



Zum Jahreswechsel 2024/25 schrieb die Stadt Bischofswerda den „Goldener Engel“ für ein Mindestgebot von 150.000 Euro zum Verkauf aus.

Foto: Archiv

Goldener Engel kommt in Privatbesitz

■ Der Stadtrat hat den Verkauf des früheren Hotels beschlossen. Nicht zum ersten Mal – wie ein Blick in die wechselvolle jüngere Geschichte zeigt.

Bischofswerda. Ist das jetzt der Durchbruch? Bereits seit mehr als zehn Jahren versucht die Stadt Bischofswerda, dem früheren Hotel „Goldener Engel“ eine Zukunft zu sichern.

Immerhin handelt es sich um eine Immobilie, die das Stadtbild wie kaum eine andere mit prägt und die nicht – oder nicht noch mehr als ohnehin schon – zum Schandfleck verkommen darf. Seit der jüngsten Stadtratssitzung gibt es neue Hoffnung: Auf dieser wurde einstimmig der Beschluss gefasst, den „Engel“ für 110.000 Euro an einen orts-

ansässigen Investor zu verkaufen.

„Die Stadt Bischofswerda ist seit 2012 Eigentümer des Objektes Altmarkt 25 und bemüht sich seitdem mit der Vermarktung des Objektes, damit dieses saniert und in Nutzung gebracht wird“, heißt es in der von Sebastian Pietsch, Teamleiter Stadt- und Verkehrsplanung, unterzeichneten Vorlage. Und weiter: „Es gab in den vergangenen Jahren eine Vielzahl von Gesprächen und Projektideen für das Gebäude. Leider führten diese bisher nicht zum Erfolg und das Objekt verfiel zusehends. Im Jahr 2024 erfolgte dann im Rahmen der Sicherung die Sanierung des Daches.“

Zum Jahreswechsel 2024/25 schrieb die Stadt Bischofswerda den „Goldener Engel“ für ein

Mindestgebot von 150.000 Euro zum Verkauf aus, wobei keine Gebote eingingen. Allerdings besichtigte der jetzige Erwerber im Zuge der Ausschreibung das Objekt, „woraus sich weitere intensive Gespräche ergaben.“ Er wurde gebeten, ein Nutzungs- und Finanzierungskonzept sowie ein Preisangebot vorzulegen. So kam der Verkaufspreis von 110.000 Euro zustande.

Das Konzept sieht laut der Beschlussvorlage den Umbau des Erdgeschosses in drei altersgerechte bzw. barrierefreie Wohnungen vor. Zudem sollen Abstell- und Technikräume entstehen. In den Obergeschossen sind bis zu fünf Ferienzimmer sowie weitere Wohnungen vorgesehen.

weiter im Innenteil

Aktuell im Innenteil

Laußnitz
Alte Samendarre dient seit 25 Jahren als Museum

Rothnausslitz
Orten hat seit der Jahresmitte indische Eigentümer

Oberlichtenau
Imkerverein nominiert für den Deutschen Engagementpreis

Kreisjungsgeflügel-Schau zum 25. Mal!

Elstra. Ein besonderes Jubiläum erwartet Geflügeliebhaber am 18. und 19. Oktober in Elstra. Der Kreisverband Kamenitz lädt zur 25. Kreisjungsgeflügel-schau im Gasthof „Schwarzes Roß“ ein. Zur Eröffnung der Schauaison präsentieren Züchter stolz ihre schönsten Tiere. Zu bewundern sind Puten, Hühner, Zwerghühner, Wachteln und Tauben in einer faszinierenden Vielfalt an Rassen und Farben. Die Ausstellung bietet Samstag von 9.00 bis 18.00 Uhr und Sonntag von 9.00 bis 16.00 Uhr Gelegenheit, die Prachtexemplare zu bestaunen. Der RGZV Elstra und die Ausstellungsleitung freuen sich auf viele neugierige Besucher, die dieses besondere Jubiläum mitfeiern, lassen Sie sich von der Faszination der Geflügelzucht begeistern.



Stolze Züchter präsentieren ihre prächtigsten Tiere zum Jubiläum in Elstra.

Foto: RGZV Elstra

Freizeit

Sammlerparadies in Pulsnitz



Schauplatz der Sammlerbörse: Das Schützenhaus in Pulsnitz öffnet seine Tore für Sammler und Interessierte.

Foto: J. Korczynsky

Pulsnitz. Am Sonntag, 19. Oktober, öffnet die zwölfte ost-sächsische Sammlerbörse im Schützenhaus Pulsnitz ihre Tore. Von 9.00 bis 14.00 Uhr erwartet Besucher eine faszinierende Welt voller Raritäten und Nostalgie. Briefmarken, Münzen und historische Ansichtskarten laden zum Staunen und Stöbern ein. Besondere Highlights sind tausende Ansichten aus der Oberlausitz und eine spektakuläre Münzausstellung. Der Bautzner Münzverein präsentiert die größte jemals in Bautzen geprägte Münze aus

dem Jahr 1666. Vereinsvorsitzender Matthias Kokscht zeigt Prägungen zur legendären Hochzeitsfeier Augusts des Starken von 1719. Fachkundige Berater helfen kostenlos bei der Bewertung mitgebrachter Schätze. Beim Tauschen und Kaufen kommen Sammlerherzen voll auf ihre Kosten. Der Eintritt kostet 3 Euro und ist für Kinder bis 16 Jahre frei. Jeder Gast erhält die aktuelle Sammlerbörsenzeitung gratis dazu. Ein perfekter Sonntag für alle, die Leidenschaft für Geschichte und Sammelstücke teilen.

Verkehr

Baustelle auf der S 92 bei Skaska

Döbra. Seit Wochenbeginn ist die S 92 nördlich von Döbra für Bauarbeiten gesperrt. Auf einer Strecke von rund 800 Metern erneuert das Landesamt für Straßenbau und Verkehr die Fahrbahn. Betroffen ist der Abschnitt vom Ortsausgang Döbra bis zur Abzweigung nach Skaska.

Neben dem Asphalt werden auch die Bankette angepasst und neue Markierungen angebracht. Die Maßnahme sollen bis zum 17. Oktober abgeschlossen sein.

Während der Bauzeit ist eine Vollsperrung der S 92 eingerichtet. Der Verkehr wird über die K 9224 und die S 95 umgeleitet. Anwohner und Gewerbetreibende werden um Verständnis für die Einschränkungen gebeten.

Alle Verkehrsteilnehmer werden zu besonderer Vorsicht auf der Umleitungsstrecke aufgefordert. Die rechtzeitige Fertigstellung soll die Verkehrssicherheit und Fahrqualität nachhaltig verbessern.

Freizeit

Neue Reihe im Klostercafé

Panschwitz-Kuckau. Unter dem Motto „Genuss & Kultur“ startet das Café St. Michael im Kloster St. Marienstern in Panschwitz-Kuckau am 18. Oktober 2025 mit einer neuen Veranstaltungsreihe. Im Mittelpunkt stehen interessante Persönlichkeiten, die aus ihrem Leben erzählen, Autoren, die ihre Bücher vorstellen und Menschen, die faszinierende Reiseberichte präsentieren. Zweiter wichtiger Baustein der neuen Veranstaltungsreihe ist die Kulinarik.

So werden die Gäste internationale Kaffeespezialitäten kennenlernen und können sich

über süße und herzhaft Kreationen freuen. Geplant sind vorerst monatliche Veranstaltungen im Oktober und November 2025 und im Januar 2026 – weitere sind in Arbeit.

Erster Gast am 18. Oktober ist der Direktor des Grünen Gewölbes der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden, Dr. Marius Winzler. Wichtige Stationen in seinem Leben werden dabei ebenso im Mittelpunkt des Gesprächs stehen, wie seine enge Verbindung zum Kloster St. Marienstern. Die Besucher werden seinen Lieblingskaffeeden „Bicerin“ – kosten und ihm Fragen stellen können.

Hohe Auszeichnung für Bischofswerdas Chef-Indianer

Bischofswerda. Uwe Hänchen, der langjährige Leiter der Karl-May-Spiele Bischofswerda, wurde mit der Marah-Durimeh-Medaille ausgezeichnet. Die Karl-May-Gesellschaft ehrte ihn am 2. Oktober für sein jahrzehntelanges Schaffen. Gewürdigt wurden seine künstlerische und pädagogische Arbeit als Gründer und Leiter der Spiele.

Seit 1993 ist er Vorsitzender der Spielgemeinschaft „Gojko Mitic“. Auf der Waldbühne Bischofswerda inszeniert er Deutschlands kleinste Karl-May-Spiele mit den jüngsten Darstellern. Hänchen verantwortet nicht nur die Leitung, sondern auch die Regie der Aufführungen. Die meisten Theaterstücke nach Karl May stammen aus seiner eigenen Feder.



Uwe Hänchen (links), der langjährige Leiter der Karl-May-Spiele Bischofswerda, wurde mit der Marah-Durimeh-Medaille ausgezeichnet.

Foto: Ben Hänchen

Bekanntmachung der Öffentlichen Auslegung gem. § 3 Abs. 2 BauGB für den Entwurf des Bebauungsplan Nr. 43 „Wohnbebauung Belmsdorf T.v. Flst. 1399/41“ in Bischofswerda

Der Stadtrat der Stadt Bischofswerda hat in seiner Sitzung am 30.09.2025 den Entwurf des Bebauungsplan Nr. 43 „Wohnbebauung Belmsdorf T.v. Flst. 1399/41“ und die Begründung zur Offenlage gebilligt.

Der Entwurf des Bebauungsplan Nr. 43 „Wohnbebauung Belmsdorf T.v. Flst. 1399/41“ und die Begründung liegen in der Zeit vom

13.10.2025 bis 17.11.2025

während der Dienststunden im Bürger- und Tourismusservice der Stadt Bischofswerda, Altmarkt 1, 01877 Bischofswerda, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Die vollständigen Planunterlagen sind auf der Internetseite des Landesportals des Freistaates Sachsen unter www.buergerbeteiligung.sachsen.de sowie auf der Internetseite der Stadt Bischofswerda, www.bischofswerda.de als Link zum Landesportal zur Einsichtnahme innerhalb des genannten Zeitraumes einsehbar. Stellungnahmen können auch online abgegeben werden.

Während der öffentlichen Auslegung kann jedermann Einsicht nehmen und Auskünfte erhalten. Bedenken und Anregungen können schriftlich, elektronisch per Mail oder über das Beteiligungsportal sowie während der Auslegungszeiten im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Bischofswerda, Altmarkt 1, 01877 Bischofswerda mündlich zur Niederschrift abgegeben werden. Stellungnahmen können während der Auslegungsfrist abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung unberücksichtigt bleiben.

Folgende umweltrelevanten Informationen sind verfügbar:

- Umweltbericht
- Biotopkartierung
- Artenschutzfachliche Betrachtung
- Baugrund-/Schadstoffuntersuchung mit Versickerungsnachweis

Bischofswerda, 01.10.2025

Prof. Dr. Holm Große

Oberbürgermeister

Bischofswerda
Schneebock Oberlausitz Lauf

22548801_001825

Sport

Sportfest der Inklusion

Landkreis Bautzen. Die Sportinclusionswochen (SIWO) sind gestartet und verbinden Menschen mit und ohne Handicap. Bis zum 16. Oktober finden im Landkreis Bautzen verschiedene Wettkämpfe statt. Eröffnet wurden die SIWO mit dem Entzünden der SIWO-Flamme in Hoyerswerda. Rund 300 Teilnehmer aus Schulen und Werkstätten messen sich in sieben Sportarten. Die Disziplinen rei-

chen von Leichtathletik über Schwimmen bis hin zu Bowling. Der Kreissportbund Bautzen veranstaltet diesen Höhepunkt des Behindertensports bereits traditionell. Unterstützt wird er dabei vom Verkehrsverbund ZVON als Mobilitätspartner. Im Vordergrund steht stets die Freude am sportlichen Miteinander. Weitere Informationen gibt es im Internet unter sportbund-bautzen.de.



300 Athleten kämpfen um sportliche Erfolge.

Foto: Kreissportbund Bautzen e.V.

Fußball

Oberlausitzer Pokal-Derby

Bautzen. Das Oberlausitzer Fußball-Derby erlebt in dieser Saison eine besondere Neuaufgabe. In der dritten Runde des Landespokals trifft die FSV Bussa Bautzen auf den Bischofswerdaer FV. Dieses „El Clásico“ der Region findet am Sonntag, 12. Oktober, statt. Anstoß ist 16.00 Uhr im Stadion Mülserwiese in Bautzen. Es ist be-

reits die dritte Begegnung der beiden Rivalen in dieser Spielzeit. Neben den bekannten Ligaduellen kommt es nun zu diesem hochkarätigen Pokalspiel. Das traditionsreiche Nachbarschaftsduell verspricht spannenden und hochklassigen Amateurfußball. Fußballfans können sich auf ein echtes Saisonhighlight freuen.

Notdienste

für den Bereich
Bischofswerda/Kamenz

Bereich Bischofswerda

Ärzte

Den ärztlichen Bereitschaftsdienst erfragen Sie bitte über die Rettungsleitstelle, Tel.: 03571/19222 oder 116 117.

Notfalltelefon

TelefonSeelsorge
Tel.: 0800/1110-111 oder -222
Kinder- und Jugendtelefon
Von Montag bis Samstag
14 – 20 Uhr kostenfrei unter
Tel.: 0800/1110333

Kinderärzte

Zentraler kinderärztlicher Bereitschaftsdienst
Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen
Sprechzeiten: Wochenende, Feiertage, Brückentage: 9 – 13 Uhr

Zahnärzte

Sprechzeiten von 9 – 11 Uhr
11.12.10.2025
Bischofswerda, Praxis Dr. med. dent. K. Techritz, Goethestr. 2, 03594/713581

Tierärzte

Bautzen und Umgebung
01805/843736
www.vetnotdienst.de

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
11.10.25
Sebnitz, Hirsch-Apotheke, Götzingerstr. 7, 035971/53737
12.10.25
Neukirch, Adler-Apotheke, Hauptstr. 15, 035951/31412
Stolpen, Löwen-Apotheke, Markt 2, 035973/24830
13.10.25
Bischofswerda, Stadt-Apotheke, Altmarkt 14, 03594/703127
14.10.25
Neustadt, Engel-Apotheke, Wilhelm-Kaulisch-Str. 20, 03596/5082370
15.10.25
Sebnitz, Rosen-Apotheke, Rosenstr. 11, 035971/830493
16.10.25
Neukirch, Valtenberg-Apotheke, Hauptstr. 62a, 035951/31788
Dürrröhrsdorf-Dittersbach, Schloss-Apotheke, Kastanienweg 2, 035026/90305
17.10.25
Bischofswerda, Sonnen-Apotheke, Carl-Maria-von-Weber-Str. 2, 03594/779010

Bereich Kamenz

Ärzte

Den ärztlichen Bereitschaftsdienst für den Bereich Großröhrsdorf/ Brettnig-Hauswalde/Pulsnitz/ Ohorn/Lichtenberg erfragen Sie bitte über Tel. 116 117.

Zahnärzte

Samstag/Sonntag/Feiertag von 9 – 11 Uhr
11.10.25
Großröhrsdorf, Praxis B. Hartmann, Am Lehngut 3, 035952/48375
12.10.25
Bischofswerda, Praxis Dr. med. dent. K. Techritz, Goethestr. 2, 03594/713581

Tierärzte

Notdienste nur nach telefonischer Anmeldung! Dienstwechsel 6 Uhr
Zentrale Notrufnummer für Kleintiere: 0 1805 84 37 36
Zentrale Notrufnummer für Großtiere: 0 1805 10 71 07 (Bereich Kamenz, Königsbrück, Panschwitz)

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr
11.10.25
Elstra, Marien-Apotheke, Parkgasse 2, 035793/830
12.10.25
Großröhrsdorf, Elefanten Apotheke, Mühlstr. 1, 035952/58915
13.10.25
Kamenz, Ost-Apotheke, Oststr. 45, 03578/301266
14.10.25
Panschwitz-Kuckau, St.-Sebastian-Apotheke, Mittelweg 5, 035796/97311
Langebrück, Linden-Apotheke, Liegauer Str. 6, 035201/70011
15.10.25
Großröhrsdorf, Stadt-Apotheke, Walter-Rathenau-Str. 3, 035952/33031
16.10.25
Ottendorf-Okrilla, Hirsch-Apotheke, Radeburger Str. 7, 035205/54236
17.10.25
Schwepnitz, Ahorn-Apotheke, Schulstr. 2, 035797/73796
Arnsdorf, Arnoldis-Apotheke, Niederstr. 14, 035200/2560

Stadtentwicklung

Goldener Engel kommt in Privatbesitz

Fortsetzung von Seite 1

Das Dachgeschoss soll nicht ausgebaut, sondern als Abstell- und Trockenraum genutzt werden. „Von allen Beteiligten wird das Projekt sowohl vom Kostenansatz, aber auch von der Umsetzungsidee als realisierbar eingeschätzt“, schreibt Sebastian Pietsch. Die Umsetzung soll demnach innerhalb von fünf Jahren erfolgen.

Bereits 2015 hatte die Stadt Bischofswerda in Zusammenarbeit mit der Wüstenrot Städtebau GmbH ein „Integriertes Quartierskonzept“ für den „Goldener Engel“ und die angrenzenden Gebäude erarbeitet. Darin hieß es unter anderem: „Das Quartier „Goldener Engel“ hat das Potenzial zusammen mit den anderen Altstadtquartieren für Besucher und Touristen sehr attraktiv zu sein.

Dazu ist auch ein qualitativ hochwertiges Angebot im Handel und in der Gastronomie zu schaffen, welches die Besucher am Ort hält und einlädt wieder zu kommen. Die Sanierung und der Umbau des ehemaligen Hotels „Goldener Engel“ zu einem Wohngebäude mit Bäckerei/Konditorei mit höherwertigem Café- und Imbissangebot, würde ... ein wichtiger Baustein sein.“ Das Erdgeschoss sollte laut der damaligen Konzeption mit denen der Häuser 22-24 zu einer „gemeinsamen flexibel zu gestaltenden Handelsfläche“ verbunden werden. 2022 hatte der Stadtrat den Verkauf an die Jubefa GmbH aus Dresden für 100.000 Euro beschlossen. Diese hatte im Erdgeschoss eine „Gastronomie mit mittlerem bis höherwertigem Konzept“ vorgesehen. Im September 2023 gab die Stadtverwaltung dann

bekannt, dass der Interessent nicht mehr zur Verfügung stehe und die Verhandlungen beendet seien. Wenig später gab die Stadt Bischofswerda die Dachsanierung in Auftrag. Zur Begründung hieß es damals: „Der bauliche Zustand des Objektes, insbesondere des Daches und Dachtragwerkes hat sich in den vergangenen Jahren derart verschlechtert, dass die Stadt als Eigentümer gezwungen ist, zu handeln. Eine Notreparatur, wie in den vergangenen Jahren gelegentlich durchgeführt, ist nicht mehr zielführend.“ Freilich geht die Geschichte des „Engel“ als „Erstes Haus am Platz“ noch wesentlich weiter zurück, nämlich in die Zeit nach dem großen Stadtbrand 1813. 1856 speiste hier sogar Johann, der damalige König von Sachsen.

Uwe Menschner

Heimat

Samendarre Laußnitz ist seit 25 Jahren Museum



Mit dem Rechen mussten die Zapfen auf der Horde ständig bewegt werden, so wie es Wolfgang Keilig hier demonstriert. Foto: Archiv

Laußnitz. Am 7. Oktober 2000, also vor fast genau 25 Jahren, öffnete die Samendarre in Laußnitz erstmals ihre Türen für Besucher. Dem voran gegangen waren umfangreiche Restaurierungsarbeiten am Gebäude und an der Hordenanlage, die ab 1998 im Rahmen einer Arbeitsbeschaffungsmaßnahme (ABM) erfolgten. Bereits 1997 hatte die Gemeinde Laußnitz die forstwirtschaftliche Anlage vom Liegenschaftsamt Bautzen übernommen, wie aus einer anlässlich des zehnjährigen Jubiläums 2010 von Eberhard Barth verfassten Festschrift hervorgeht.

Die Geschichte der Samendarre reicht freilich viel weiter zurück – nämlich bis in das Jahr 1822. Zuvor war an den sächsischen König der Antrag ergan-

gen, eine Anlage zur Gewinnung von Samen zu errichten. Wie Eberhard Barth – selbst langjähriger Leiter des Forstamtes Laußnitz – schreibt, befanden sich die königlich-sächsischen Wälder damals in einem „äußerst schlechten Zustand.“ Heinrich Cotta und andere verantwortungsvolle Forstleute lenkten das Augenmerk auf die Notwendigkeit, den Zustand des Waldes durch Aufforstungen zu verbessern. Dazu bedurfte es großer Menge von Saatgut, die unter anderem in der Samendarre Laußnitz gewonnen werden sollten. „Alle sächsischen Forstämter lieferten nunmehr ihre geernteten Zapfen an die Samendarre nach Laußnitz und erhielten herkunftsgerecht das dort gewonnene Saatgut zurück“, schreibt Eberhard Barth.

Und weiter: „1958 endete nach 135 Jahren der Darrbetrieb. In Folge verfiel eine der zwei Hordenanlagen vollständig, die andere blieb zum Teil erhalten.“

Heute informiert die Samendarre Laußnitz als Technisches Museum nicht nur über die frühere Arbeit der Anlage, sondern auch (unter anderem) über die Geschichte des Dorfes und der Laußnitzer Heide, über die Tier- und Pflanzenwelt und über die Waldarbeit in dem weitläufigen Forstgebiet. Auch Modelle des Kammergutes und des Jagdschlusses Laußnitz sind hier ausgestellt. Betrieben wird sie von einer Interessengemeinschaft, die sich um die museologische Arbeit kümmert, während der Gemeinde Laußnitz als Eigentümerin die bauliche Instandhaltung obliegt. (UM)

Service

Schutzimpfungen zum Herbstbeginn

Landkreis Bautzen. Das Gesundheitsamt des Landkreises Bautzen bietet auch in diesem Herbst wieder Impfungen gegen Grippe und Corona an. An den Standorten Kamenz und Bautzen gibt es dazu spezielle Impftermine. In Kamenz in der Macherstraße 55 finden die Impfungen am 23. Oktober von 8.30 bis 11.00 Uhr sowie von 13.00 bis 15.00 Uhr vorgesehen. In Bautzen in der Bahnhofstraße 5/7 können sich Interessierte am 16. Oktober von 8.30 bis 11.00 Uhr und von 13.00 bis 17.00 Uhr impfen lassen. Weitere Impfmöglichkeiten gibt es

dort am 30. Oktober von 13.00 bis 15.00 Uhr. Die Impfkation richtet sich besonders an Risikogruppen wie ältere Menschen und Personen mit Vorerkrankungen. Eine vorherige Terminvereinbarung ist über das Online-Portal des Gesundheitsamtes erforderlich. Für die Corona-Impfung ist zusätzlich eine telefonische Anmeldung notwendig. Zur Impfung sollten der Impfausweis und die Krankenkassenskarte mitgebracht werden. Mit diesen Schutzimpfungen kann man sich wirksam vor schweren Krankheitsverläufen schützen.

INTERNET FÜR
SACHSEN: ZUVERLÄSSIG
WIE UNSERE ENERGIE.

LEISTUNGS-
STARK UND
STABIL

Jetzt informieren:
SachsenEnergie.de/energie

Die Kraft, die uns verbindet.

Sachsen
Energie

BEZAHLTES AUSDAUERTRAINING
an der frischen Luft!

Unsere Zusteller leisten Großes! Wöchentlich verteilen sie 229.333 Zeitungen in der Region Ostsachsen. Für die einen ist es die Gelegenheit für einen Zusatzverdienst, andere schätzen die Bewegung an der frischen Luft oder den Kontakt zu anderen Menschen!

Wir suchen ständig Unterstützung, ob als Urlaubsvertretung oder Zusteller in einem festen Bezirk.

Zurzeit suchen wir in folgenden Orten:

- Burkau
- Laußnitz
- Obling
- Kynitzsch
- Boderitz
- Putzkau
- Gersdorf
- Lehndorf
- Siebitz

Weitere offene Bezirke finden Sie unter www.ZustellTeam.de.

Das Mindestalter für eine Mitarbeit ist 13 Jahre! Für eine Bewerbung registrieren Sie sich bitte im Internet unter: www.zustellteam.de/interesse oder telefonisch auf unserem Bewerbungsband. Bitte wählen sie dazu die Rufnummer (0 35 91) 48 17 15 und beachten die Bandansage.

[ZustellTeam.de](http://www.ZustellTeam.de)

LN Zustellung & Service UG (haftungsbeschränkt) • Karl-Marx-Str. 4 02625 Bautzen • Tel. (0 35 91) 48 17 15 • Fax (0 35 91) 48 17 99 E-Mail: Zustellung@LN-Verlag.de

Tickets für hochkarätige Veranstaltungen ...

... auch im Internet unter Alles-Lausitz.de/tickets

Drs. 8/3931

Azubis:
1000 Euro
Führerscheinzuschuss!

Die AfD-Fraktion im Sächsischen Landtag fordert einen Führerscheinzuschuss für Azubis und steuerfreie Arbeitgeberzuschüsse. Azubis sind im ländlichen Raum auf Moped und Auto angewiesen.

afd-fraktion-sachsen.de



Willkommen in deiner Welt

Das *große Glück* ist manchmal *ganz klein*.

Gebräuchtes & Trödelmarkt

aus Kinderzimmer • Haushalt • Werkstatt



FREITAG, 17. OKTOBER
14–17 UHR
SAMSTAG, 18. OKTOBER
10–13 UHR

im Haus der
Landeskirchlichen Gemeinschaft
am Feldschlößchen 6

22595001_001825

In Zusammenarbeit mit



22777601_001825



Geburtsvorbereitungskurse

Geburtsvorbereitungskurse werden regelmäßig von unseren Hebammen angeboten, Informationen unter: Telefon (0 35 91) 3 63-2344

Infoabende 2025
am 5.11.

Beginn 18.30 Uhr, Treffpunkt am Kreißaal unter Einhaltung der Hygieneregeln

Krankenhaus Bautzen
Frauen- und Kinderzentrum
Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe
Am Stadtwall 3
02625 Bautzen

Telefon:
Entbindung (0 35 91) 3 63-2337
Kreißaal (0 35 91) 3 63-2344
E-Mail: info@oberlausitz-kliniken.de
www.oberlausitz-kliniken.de

22720101_001825



Tagesfahrten

06.11.	Martinsgansessen im Forsthaus Luchsenburg in Ohorn	84,- €
Busfahrt, Mittagessen, Unterhaltungsprogramm mit Barnabas, Kaffeegedeck		
15.11.	Märchenhaftes zum Martinstag	88,- €
Busfahrt, Ortsführung durch Seiffen, Martinsgansessen mit anschließender Märchenlesung, Besuch einer Seiffener Schauwerkstatt und eines Werkstattverkaufs		
29.11./13.12.	BRESLAU Weihnachtsmarkt	47,- €
Busfahrt, Zeit zur freien Verfügung		
30.11.	Spreewaldweihnacht	104,- €
Busfahrt, Mittagssnack mit Glühwein, Kahnfahrt, Vesper mit Kaffee/Glühwein, Besuch Weihnachtsmarkt in Lehde		
03.12.	Adventszauber im Spielzeugland Seiffen	80,- €
Busfahrt, Eintritt Nussknackermuseum Neuhausen sowie Motorradausstellung, Besuch Weihnachtsmarkt Seiffen, musikalische Unterhaltung mit Kaffeegedeck		
06.12.	Weihnachtsliederabend Kreuzkirche Dresden	85,- €
Busfahrt, reservierte Sitzplätze in der jeweiligen Kategorie, Freizeit		
06.12./20.12.	PRAG Weihnachtsmarkt	47,- €
Busfahrt, Zeit zur freien Verfügung		
09.12.	Advent in der Sachsenklinik	91,- €
Busfahrt, „mdr“-Studiotour, 2-Gang-Menü, Stadtführung Leipzig, Freizeit Weihnachtsmarkt		
11.12.	Wildbret aus Aschenbrödeln Wäldern	98,- €
Busfahrt, Mittagessen, Rundfahrt mit Rundgang Moritzburg, Kaffeegedeck, Eintritt Sonderausstellung „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“		
13.12.	Adventszauber im Preßnitztal	88,- €
Busfahrt, Fahrt mit der Schmalspurbahn, Kaffeegedeck, musikalisches Adventsprogramm Weihnachtsmarkt Marienberg		
14.12.	HOLIDAY ON ICE – „New Show „in Dresden	ab 131,- €
Busfahrt, reservierte Sitzplätze in der jeweiligen Kategorie		
16.12.	Winterlicher Bahnzauber im Erzgebirge	105,- €
Busfahrt, Bahnfahrt Cranzahl-Oberwiesenthal, Mittagessen, Hutzenachmittag, Kaffeegedeck		
18.12.	Advent in Annaberg	78,- €
Busfahrt, Mittagessen, Stadtführung Annaberg mit Führung Bergkirche, Freizeit auf dem Annaberger Weihnachtsmarkt		
19.12.	„Mystique - The Art of Illusion“ im Sarrasani Trocadero Dresden	165,- €
... einzigartige Show mit international renommierten Artisten & magischen Inszenierungen, Busfahrt, reserv. Sitzplätze, 4-Gang-Menü		
21.12.	Adventskreuzfahrt Decin nach Dresden	99,- €
Busfahrt, Schifffahrt, Mittagessen an Bord, Besuch Dresdner Striezelmarkt		
31.12.	Weihnachtszirkus Dresden	101,- €
Busfahrt, reserv. Sitzplätze (Vorstellung 14 Uhr)		
28.02.26	Friedrichstadtpalast Berlin „BLINDED by DELIGHT“	ab 116,- €
Busfahrt, reservierte Sitzplätze in der jeweiligen Kategorie		
25.04.26	Die „Ehrlich-Bröthers“ QUARTERBACK Immobilien Arena Leipzig	ab 147,- €
Busfahrt, reservierte Sitzplätze in der jeweiligen Kategorie		
28.05.26	NEU! André Rieu Tour 2026 Leipzig	ab 153,- €
Busfahrt, reservierte Sitzplätze in der jeweiligen Kategorie		
16.10.26	NEU! Beatrice Egli – Tournee: Tanzen-Leben-Lachen Dresden	ab 144,- €
Busfahrt, reservierte Sitzplätze in der jeweiligen Kategorie		
Mehrtagesfahrten		
30.12.25 – 02.01.26	Silvester in der Dreistadt – Polens maritime Perlen	ab 619,- €
24.01.26 – 31.01.26	Ski-Safari in Brixen/Südtirol	ab 879,- €
07.02.26 – 14.02.26	Ski-Safari in Villanders/Südtirol	ab 855,- €
... weitere interessante Reiseangebote finden Sie unter www.swilhelm-reisen.de		
Omnibusbetrieb Siegfried Wilhelm - Bautzener Straße 44 - 02692 Ebendorfer Tel. 03 59 38/58 30 - E-Mail: info@swilhelm-reisen.de - www.swilhelm-reisen.de		

22549401_001825



Ellen Anders
19.09.2025, 3420 g, 53 cm
Eltern: Olga und Max Anders aus Förstgen



Nico Meier
22.09.2025, 3500 g, 51 cm
Eltern: Claudia und Daniel Meier aus Schirgiswalde



Romeo Zschipke
22.09.2025, 2860 g, 52 cm
Eltern: Luise und Florian Zschipke aus Bautzen



Johann Kroggel
25.09.2025, 4070 g, 51 cm
Eltern: Katrin Kroggel und Nico Berger aus Neukirch



Theo Biebrach
26.09.2025, 3860 g, 52 cm
Eltern: Anke Biebrach und Felix Linack aus Friedersdorf



Freya Lilleonora Dietz
30.09.2025, 3100 g, 49 cm
Eltern: Miriam Dietz und Pierre Lippold aus Bautzen

Herold	▼	▼	Bewohner eines Erdteils	▼	Osteuropäerin	▼	ein Schiff erobern	▼	Zentralstern der Erde	▼	Vorname von US-Filmstar Moore	▼	Augenflüssigkeit	▼	schmelzen (Schnee)
Stadt an der Ruhr	▶						Drüsenabsonderung	▶							
▶			Elektrizität	▶							Tempelruinenstätte in Angkor		Titulierung	▼	
schweiz. Kanton Schicht in Indien	▶					3	Stufe, Level	▶							
▶			Golf-Staat Argonautenführer	▼						britische Prinzessin				6	
bäuerliches Anwesen		Fluss durch Kufstein (Tirol)	▶				Vater und Mutter	▶							
▶											Insektenlarve	Baumteil		europäische Sprache	▼
biblische Figur		enges, tiefes Tal (span.)	▼												
Autor von „Der Name der Rose“	▶										alte japanische Münze				
▶						2					gleichgültig		Leichtmetall (Kurzwort)	▼	
öliges Fischfett		alkohol. Hopfengeränk					Bär im „Dschungelbuch“	▼							
Rennschlitten	▶										Ex-Profi-Boxer (Muhammad)	▶			
▶											öffentl. Verkehrsmittel	▶			
Schiff der Kolumbusflotte		Beweis der Abwesenheit		nicht diese, sondern ...	▼		fertig kochen		Nachbildung	▼	englisch: eins		Spaßmacher im Zirkus	▼	
▶									Lurchtier	▶					
Heirat		kurz für: etwas		zu keiner Zeit	▼		in diesem, hierin	▶					bereits		Wenduruf beim Segeln
kalte Jahreszeit	▶								hohe Männerstimme	▶					
Hochschulreife (Kw.)	▶					1	ehemaliger Schah Persiens	▶			4	Männername	▶		
sehen, filtern	▶								Raum in der Scheune						

DIESER PLATZ GENIESST HOHE UND LANG ANHALTENDE BEACHTUNG!

Werben Sie erfolgreich für Ihr Produkt, Ihre Dienstleistung oder Angebote!

anzeigen@LN-Verlag.de
Telefon 03591/4817-0

Heute 16

22775101_001825



HERBSTZEIT JACKENZEIT

für die ganze Familie



KINDERMODE

≧ *Ferien-Special* ≦

nur gültig auf die nicht reduzierte Kindermode bis zum 18.10.2025

30%

RABATT

ab Kauf von 2 Teilen

Kress Modezentrum Bautzen
A4, Abfahrt Bautzen Ost

Mo - Fr 9.00 - 19.00 Uhr Sa 9.00 - 18.00 Uhr



Kress Kunden parken kostenlos direkt am Geschäft

www.kress-mode.de

22750601_001825

ATeams

REISE-SERVICE

WIR ♥ REISEN

TAGESFAHRT-TIPP

Pfefferkuchenmarkt auf Schloss Lomnitz / Polen

15.11. & 16.11.2025

49 €

Advent auf dem Schwartenberg / Neuhausen / Erzgebirge

15.12.2025

79 €

Grüne Woche in Berlin inkl. Eintrittskarte

täglich vom 16.01. - 25.01.2026

60 €

BUSREISEN

Die große ATeams-Jubiläumsreise 2025 nach Karpacz / Polen

07.11. - 09.11.2025 / 3 Tage Busreise

ab 399 €

Die schönsten Weihnachtsmärkte im Harz mit Michael Hirte uvm.

24.11. - 28.11.2025 / 5 Tage Busreise

ab 499 €

Nostalgiezauber & Bergbahn-Romantik im Thüringer Wald

28.11. - 30.11.2025 / 3 Tage Busreise

ab 399 €

Lichterglanz in Krakau mit gutem Altstadthotel und kurzen Wegen

28.11. - 30.11.2025 / 3 Tage Busreise

ab 349 €

Advent in Rothenburg ob der Tauber

30.11. - 02.12.2025 / 3 Tage Busreise

ab 369 €

Adventswochenende in Hamburg mit Möglichkeit zum Musicalbesuch

06.12. - 07.12.2025 / 2 Tage Busreise

ab 219 €

Maritime Hafenweihnacht in Ostfriesland

11.12. - 14.12.2025 / 4 Tage Busreise

ab 499 €

Musikalische Adventsreise in den Thüriger Wald

12.12. - 14.12.2025 / 3 Tage Busreise

ab 399 €

Winterzauber in und um Templin

12.12. - 14.12.2025 / 3 Tage Busreise

ab 329 €

Adventswochenende in Breslau

13.12. - 14.12.2025 / 2 Tage Busreise

ab 249 €

Advent in Südtirol mit Konzert der Kastelruther Spatzen

18.12. - 21.12.2025 / 4 Tage Busreise

ab 599 €

Silvesterglanz in Masuren / Polen

29.12.2025 - 02.01.2026 / 5 Tage Busreise

ab 799 €

ATEams Silvestergala mit Heiko & Andy und Mitch Keller in Brünn/CZ

30.12.2025 - 02.01.2026 / 4 Tage Busreise

ab 699 €

Silvester-Potpouri in Magdeburg mit Silvestershow im Theater

30.12.2025 - 02.01.2026 / 4 Tage Busreise

ab 849 €

Winterzauber in Tirol zwischen Kitzbühel und Wilder Kaiser / Österreich

23.01. - 26.01.2026 / 4 Tage Busreise

ab 649 €

Winterwunderland im Bayerischen Wald

04.02. - 07.02.2026 / 4 Tage Busreise

ab 499 €

Frauentag im Harz mit einem Konzert mit den Amigos

07.03. - 09.03.2026 / 3 Tage Busreise

ab 429 €

Frauentagsreise in den Thüringer Wald mit Andy Borg

07.03. - 09.03.2026 / 3 Tage Busreise

ab 399 €

Buchungs-HOTLINE: 03591 - 53 18 53

oder online unter www.ateams.de

Reiseveranstalter: ATeams-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02681 Schirgiswalde-Kirschau.

Es gelten unsere AGB, Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler vorbehalten.

22694101_001825

Präsentiert vom OBERLAUSITZER KURIER

„Herr Förster, Ihre Flinte knallt!“

Löbau. Die neue frivole Komödie aus dem Boulevardtheater Dresden – P 18! „Herr Förster, Ihre Flinte knallt!“ im Wald und auf der Heidi“ können die Besucher gleich dreimal hintereinander in der Messe- und Veranstaltungshalle Löbau erleben – am Freitag, **6. März**, um 20.00 Uhr, am Samstag, **7. März**, um 20.00 Uhr, und am Sonntag, **8. März 2026**, um 18.00 Uhr.

Der Förster Karl-Eduard von Schniedenschütz ist verzweifelt. In seinem Revier treibt ein Wilddieb sein Unwesen, der ihm die Rotwild-Abschussquote vermiest. Des Försters Frau geht fremd, die Liesel, seine Tochter, kürzt ihr Dirndl in jeder Woche um mindestens fünf Zentimeter und sein bisher ruhiger Waldsee hat sich zum FKK-Geheimtipp entwickelt. Und nun taucht auch noch eine hübsche Kriminalistin auf, die ausgerechnet in seinem Revier nach einem angeblich dort verscharrten Trickbetrüger sucht.

Probleme über Probleme also, die der Förster nur mit seinen Freunden, dem Jägermeister

und dem Zinnaer Klosterbruder, ertragen kann. Als dann auch noch Frau Leutheuser-Schnarrental in seinem Wald auftaucht, um nach ihrer großen Jugendliebe, dem alten Holzmichl, zu suchen, ist das Chaos komplett.

Wenn dem Karl-Eduard jetzt noch jemand steckt, dass sein Försterlied ausgerechnet mit seinem Erzfeind, dem Wilddieb, schnackselt, muss der Förster sehr aufpassen, dass seine Flinte nicht an falscher Stelle knallt. Und es soll hinterher keiner behaupten, er wäre nicht gewarnt gewesen vor Slapstick, frechen Texten und viel, viel nackter Haut!

Bitte beachten Sie: Jugendliche unter 18 Jahren erhalten Zutritt nur in Begleitung ihrer Eltern. Jugendliche unter 16 Jahren erhalten keinen Zutritt. Karten für diese Veranstaltung gibt es im Vorverkauf beim „Oberlausitzer Kurier“ in 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4, und im Ticketshop unter www.ALLES-LAUSITZ.de.



In der Komödie „Herr Förster, Ihre Flinte knallt!“ geht es sehr freizügig zu.
Foto: Robert Jentzsch

Wirtschaft



Geschäftsführer und Gesellschafter Robert Orten wird als Berater für die Gruppe tätig sein.

Orten berichtet jetzt nach Indien

Rothnaußlitz. Die auch im Demitz-Thumitzer Ortsteil Rothnaußlitz ansässige Orten-Gruppe ist von der indischen Trentar Mobility GmbH übernommen worden. Wie das Unternehmen bereits im Mai auf seiner Website mitteilte, bleibt Orten dabei eigenständig und wird als „Wachstumsplattform“ von Trentar Mobility in Europa dienen. Die indische Unternehmensgruppe investiert nach eigenen Angaben europaweit „in unterschiedlichste Zukunftstechnologien wie Drohnenfertigung und -dienstleistungen, IT-/Softwarelösungen und Mobilitätskonzepte.“ In der Erklärung heißt es weiter: „Der Eigentümerwechsel eröffnet für Orten neue Perspektiven mit mehr Digitalisierung, Investitionen in Zukunftstechnologien und internationalem Wachs-

tum. Gleichzeitig bleibt Orten unternehmerisch eigenständig und tief in Deutschland mit seiner 100-jährigen Unternehmensgeschichte verwurzelt.“ Und weiter: „Sowohl bestehende Standorte als auch Arbeitsplätze bleiben erhalten und werden weiterentwickelt. Zusätzlich beabsichtigt Orten unter dem neuen Eigentümer, die Marktpresenz in ganz Europa, insbesondere in Deutschland, Österreich und der Schweiz, weiter zu stärken und auszubauen.“ Geschäftsführer und Gesellschafter Robert Orten wird als Berater für die Gruppe tätig sein. „Es war mir sehr wichtig, eine stabile und zukunftsorientierte Nachfolgeregelung zu finden – für unsere Mitarbeitenden, unser Unternehmen und unsere Partner“, wird er in der Erklärung zitiert. (UM)

W A P H D

A D R I A L E H R E R

U L T K R I E G E O

D E V O T D E L I K T

S A U N I K I O S L O

M T E E G A T T E R

R E D E

I R

S I R

M E G A

I

I T H

A N T I

G H M O K E

M E D I C U S B E T E N

A T A L M I B

K E G E L N A S T E R

U N O O F E N A N A

H E N G S T N A G E R

Lösung unseres letzten Rätsels

R I T T

N E O

D E R

S I E B

R I O

E N G

22617501_001825

Bildung

KVHS startet mit neuer Website

Bautzen. Ab sofort präsentiert sich die Kreisvolkshochschule Bautzen mit einer modernen Website. Die neue Plattform bietet einen übersichtlichen Zugang zum vielfältigen Kursangebot. Interessierte können sich nun noch einfacher online informieren und anmelden. Dank guter Filterfunktionen lässt sich das passende Angebot schnell finden. Die Buchung und Verwaltung von Kursen erfolgt komfortabel und sicher. Auch die Sorbische Sprache wird in der Kommunikation stärker eingebunden. Die neue Website verbindet moderne Funktionen mit dem Anspruch, Menschen zusammenzubringen. Möglich wurde dies durch Fördermittel des Freistaates Sachsen. Pünktlich zum Semesterstart finden Nutzer unter kvhsbautzen.de passende Kurse im Internet. Die Kreisvolkshochschule bleibt damit digital am Puls der Zeit.

OBERLAUSITZER

KURIER

... gut informiert ins Wochenende!

Gesundheit

ANZEIGE

Ist das Deutschlands neues Lieblings-Gel?

Chemische Gele fallen zurück, CBD boomt – das ist die Nr. 1* aus der Apotheke

Ob Schmerz- oder Muskelgel: Die Auswahl ist groß, die Versprechen sind laut. Und es kommen immer mehr neue Gele hinzu. Kein Wunder, dass Verbraucher immer verunsicherter sind, welches das richtige Gel für sie ist. Wir verraten deshalb endlich die harten Fakten, an die Verbraucher sonst nicht rankommen.

Belastungen gehören zum Alltag vieler Menschen: verspannte Muskeln nach Stress oder Sport, ein Gefühl von Steifheit am Morgen oder ein Ziehen nach langem Sitzen. Viele Verbraucher greifen dabei nicht zu Tabletten, sondern zu Gelen oder Salben.

Vom Goldstandard zum Ladenhüter

Es gibt sie als Creme oder Gel, chemisch oder pflanzlich – und

in unterschiedlichen Preisklassen. Doch welches Gel kaufen Verbraucher in der Apotheke wirklich am meisten? Offizielle Apothekenzahlen zeichnen ein klares Bild: Chemische Gele verlieren an Bedeutung.

Neuer Apotheken-Trend

Bei den pflanzlichen Gelen wächst besonders eine Kategorie enorm: Gele mit dem Inhaltsstoff Cannabidiol, kurz CBD. CBD ist ein Wirkstoff der Cannabispflanze und macht anders als THC nicht high. Und bei den CBD Gelen überzeugt nur ein einziges Produkt die meisten Käufer.

Enthüllt: Nur CBD schreibt Wachstum

An diese Fakten gelangen Verbraucher normalerweise nicht: die offiziellen Verkaufszahlen



aus den Apotheken. Das Institut IQVIA* erhebt die Abverkaufszahlen aller Apothekenprodukte in Deutschland. Die Überraschung war groß: Die Kategorie der chemischen und klassischen Gele wird seit 2022 Jahr für Jahr kleiner. Im Vergleich zu damals kauft heute jeder 5. kein chemisches Gel mehr. Nur eine Kate-

gorie wächst unaufhaltsam. Die Verbraucher lieben offensichtlich Gele mit CBD, hier haben sich die Verkaufszahlen verdoppelt!

Rubaxx CBD Gel: Die Nr. 1* aus der Apotheke

Rubaxx Cannabis CBD Gel ist mit weitem Abstand das meistverkaufte CBD Gel in deutschen

Apotheken*. Trotz vielen Nachahmungen und neuen Produkten, ist kein CBD Gel so beliebt bei Verbrauchern wie das Rubaxx Cannabis CBD Gel. Rubaxx überzeugt nicht nur durch einen sehr hohen CBD-Gehalt. Das Gel wurde zusätzlich mit Menthol und Minzöl angereichert. Beide aktivieren die Kälterezeptoren der Haut und sorgen so für einen angenehm kühlenden Effekt. Die Konsistenz zieht schnell ein, lässt sich leicht dosieren und hinterlässt keine Rückstände.

Entwickelt nach strengen Pharmastandards

Entwickelt von einem deutschen Forscherteam, enthält Rubaxx Cannabis CBD Gel hochdosiertes, reines CBD. Der Extrakt wird aus der Sorte Cannabis sativa L. gewonnen, mittels moderner CO₂-Extraktion, die höchste Reinheit garantiert.

Für Ihre Apotheke:

Rubaxx Cannabis CBD Gel

(PZN 18731655)

www.rubaxx-cannabis.de

Das Nr.1* CBD GEL

Rubaxx®

*CBD Gele; Absatz nach Packungen, Quelle: Insight Health, MAT 01/2025 • **Schmerz- und Muskelgele; Absatz nach Packungen, Quelle: Insight Health, MAT 07/2025 vs. MAT 07/2022 • Rubaxx Cannabis CBD Gel ist ein Kosmetikum und enthält CBD, kein THC. • Abbildung Betroffenen nachempfunden

Das ORIGINAL

TRÖDEL MARKT

19.10.

Sonntag - 9-15 Uhr

WILTHEN

SB-Halle

T:0173-4977104

www.oberlausitzer-troedelmarkt.de

Das ORIGINAL

TRÖDEL MARKT

01.11.

ab 9.00 Uhr

BAUTZEN

WILTHENER STR.

OBERLAUSITZER KURIER
... gut informiert ins Wochenende!

Impressum: OBERLAUSITZER KURIER / NIEDERSCHLESISCHER KURIER

Erscheinungstag: einmal wöchentlich, samstags

Verteilung: kostenlose Verteilung an wirtschaftlich erreichbare Haushalte und Unternehmen in Städten und Gemeinden der Landkreise Bautzen und Görlitz

Auflage: 225.696 verteilte Exemplare
Oberlausitzer Kurier: Bautzen, (52 878), Löbau (33.462), Zittau (33.459), Kamenz (33.587), Bischofswerda (17.389), Niederschlesischer Kurier: Görlitz (33.587), Niesky (16.089)

Verlag: Lokalnachrichten Verlagsgesellschaft mbH
02625 Bautzen, Karl-Marx-Str. 4
Telefon (0 35 91) 48 17-0
Telefax (0 35 91) 48 17-99
02626 Görlitz, Dresdener Str. 6
Telefon (0 35 91) 47 52-0
Telefax (0 35 81) 47 52-73

Geschäftsführung: Michael Scholze, Enrico Berger

Anzeigenleitung: Michael Scholze

Redaktionsleitung: Enrico Berger

Redaktion: Uwe Menschner, Steffen Linke
Til Scholtz-Knobloch
Kontakt: redaktion@LN-Verlag.de

Druck: DDO Druck GmbH
01129 Dresden, Meinelstraße 2

Zustellung: LN Zustellung & Service UG
Telefon (0 35 91) 48 17-13

Anzeigenschluss: Dienstag, 13.00 Uhr, bei Feiertagen
Abweichung möglich

Es gilt die Preisliste für Anzeigen und Beilagen vom 01.03.2024.

Nachdruck oder Weiterverbreitung von Anzeigen, Grafiken und/oder Artikeln, auch auszugsweise, sind nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig.

Für die Rücksendung unaufgefordert eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung. Für Angebote und Inhalte von auf im redaktionellen Teil verlinkten Internet-Seiten übernimmt der Verlag ebenfalls keine Haftung.

Gesellschaft

Ein „Servicepoint“ für die Gedenkstätte

■ Die Einrichtung in der früheren Stasi-Haftanstalt wird jährlich von etwa 90.000 Menschen besucht. Bislang ist das „Ankommen“ allerdings noch schwierig – doch das soll sich ändern.

Bautzen. Große Freude herrschte vor wenigen Tagen in der Gedenkstätte Bautzen, der früheren Stasi-Haftanstalt Bautzen II. Die Sächsische Ministerin für Kultur und Tourismus, Barbara Klepsch, übergab einen Fördermittelbescheid in Höhe von 240.000 Euro an die Leiterin der Einrichtung, Silke Klewin. Mithilfe des Geldes sollen die früheren Garagen zu einem zentralen Eingangsbereich umgebaut werden. Silke Klewin erläutert, warum das erforderlich ist: „Das Ankommen in der Gedenkstätte ist bisher

sehr ungenügend. Es gibt keine zentrale Stelle, wo die Besucher sehen: Hier geht es rein. Wir verkaufen auch keine Tickets, was gute Praxis ist und was ich auch persönlich gut finde, dass es keine Hürde gibt, diesen Ort zu besuchen.“

Die Garagen befinden sich rechts hinter dem Eingang, bislang sind hier lediglich zwei frühere Einsatzfahrzeuge ausgestellt: Ein Barkas und ein W 50. Die Gedenkstätten-Leiterin erklärt, wie sich dieser Ort verändern soll: „Beide Seiten werden geöffnet, sodass man in beiden Richtungen weiter in das Gebäude hineinkommt. In der Mitte gibt es einen Bereich, wo sich Schulklassen sammeln und treffen können, wo man auch mal ein kurzes Seminar abhalten kann.“ An einem Servicepoint wird Infomaterial ausliegen.



Gedenkstättenleiterin Silke Klewin (l.) erläuterte Ministerin Barbara Klepsch die Pläne für die Neugestaltung des Eingangsbereiches.

Der Barkas wird in den Bereich mit der Montagerampe ausgelagert, wo früher kleinere Reparaturen selbst ausgeführt wurden. Der W 50 bleibt an Ort und Stelle. Der Zugang soll barrierefrei und deutlich gekennzeichnet sein. „Das ist eigentlich keine große Sache, aber der Fußboden muss an vielen Stellen angeglichen werden. Deshalb kostet es am Ende doch ziemlich viel Geld“, so Silke Klewin.

Die Gedenkstätte Bautzen bietet einen authentischen Einblick in die Lebens- und Haftbedingungen im früheren Stasi-Gefängnis. Zudem informieren Dauerausstellungen über die Bautzener Haftanstalten zur Zeit des Nationalsozialismus sowie über das sowjetische Speziallager für politische Gefangene.

Zudem sind derzeit in einer Sonderausstellung Erinnerungen von Menschen zu hören, deren Väter in Bautzen II inhaftiert waren (der Oberlausitzer Kurier berichtete). Ministerin Barbara Klepsch erklärt, warum diese Einrichtung aus ihrer Sicht so wichtig ist: „Dass wir immer wieder sensibilisieren und zeigen, wozu es führt, wenn man die Augen verschließt, wenn man nicht das sagen kann, was man denkt und fühlt, wenn man auch nicht so glauben darf, wie man es verspürt und was es heißt, in einer Diktatur zu leben und nicht in einer Demokratie.“

Mit dem neuen Empfangsbereich werden sich die Bedingungen dafür künftig noch weiter verbessern. Das Geld kommt aus Mitteln des Bundes sowie aus dem Strukturentwicklungsfonds sächsische Braunkohleregionen.

Uwe Menschner

„Das Geld für meinen Führerschein verdiene ich beim Oberlausitzer Kurier“

Du bist zwischen 13 und 17 Jahre alt und möchtest dein Taschengeld aufbessern?

Wir suchen in Deinem Wohnort zuverlässige Jugendliche als Zeitungszusteller. Du brauchst dazu nur 1–2 Stunden Freizeit wöchentlich freitags / samstags und das Einverständnis deiner Eltern oder Erziehungsberechtigten!

Wir bieten:

- freie Zeiteinteilung und eine Tätigkeit an der frischen Luft,
- einen Zustellbezirk in Wohnortnähe,

- eine qualifizierte Betreuung durch unsere Gebietsleiter vor Ort,
- ein Arbeitszeugnis für Schüler zur Vorlage beim künftigen Arbeitgeber.

Klingt alles cool?

Dann freuen wir uns auf Deine Bewerbung unter

Telefon: 03591/4817-15
E-Mail: Zustellung@LN-Verlag.de
WhatsApp: 0171/5169663

Bitte vergiss nicht Deinen Namen, Deine Anschrift und Deine Kontaktdaten mitzusenden.

Alle Infos unter: www.ZustellTeam.de

Tickets für hochkarätige Veranstaltungen ...

... auch im Internet unter Alles-Lausitz.de/tickets

Ihre Zukunft mit Glasfaser-Internet beginnt hier!

evoxa
new media

Sachsen
GigaBit

Eine Marke der SachsenEnergie

Beratung persönlich, schnell und kompetent – in zwei Shops ganz in Ihrer Nähe!



Sachsen GigaBit Shop
Innere Lauenstraße 4
02625 Bautzen
Dienstag & Donnerstag



evoxa new media Shop Bautzen
Kurt-Pchalek-Straße 6
02625 Bautzen
Montag, Mittwoch & Freitag



Unsere Expertin Cordelia Fiedler ist für Sie vor Ort:

- Individuelle & persönliche Beratung vor Ort
- Attraktive Tarife für Zuhause oder Ihr Unternehmen
- Verfügbarkeitsprüfung für Ihre Region



Kommen Sie zu uns oder rufen Sie uns an unter: 0162-3414578

Neue Web-Seite geplant?

Wir haben die richtigen Ideen für Sie!

✓ Konzepterstellung

✓ Professionelles Webdesign

✓ verschiedene Content-Management-Systeme

✓ Suchmaschinenoptimierung

✓ Weiterführende Betreuung

Profitieren Sie von unserer Erfahrung und unseren Ideen!

klinger.MEDIA

Mit Medien die Zukunft gestalten

klinger.MEDIA GmbH | Schliebenstraße 18 | 02625 Bautzen | Telefon: 03591/597556

E-Mail: kontakt@klinger-media.de | Internet: www.klinger-media.de

22778001_001825

Tickets für hochkarätige Veranstaltungen ...
... auch im Internet unter [Alles-Lausitz.de/tickets](https://www.alles-lausitz.de/tickets)

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:

dIRE

STRATS

A TRIBUTE TO THE LEGENDARY

DIRE STRAITS



Eine der erfolgreichsten

DIRE STRAITS

Tribute Bands Europas

24 Okt. 2025

Messe- und Veranstaltungspark Löbau

Beginn: 20.00 Uhr, Tickets ab 33,90 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des

Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4

Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de

22778001_001825

Gesellschaft

Imkerverein nominiert für hohe Auszeichnung



Vereinsmitglied Carola Kittner erklärt gern am Schnittmodell die Biologie der Honigbiene.

Foto: Archiv

Oberlichtenau. Der Imkerverein Oberlichtenau ist für den Deutschen Engagementpreis 2025 nominiert. Mit dieser Auszeichnung werden Menschen, Initiativen und Organisationen gewürdigt, die sich in besonderer Weise freiwillig engagieren. „Unsere Initiative hat bereits den Sächsischen Bürgerpreis erhalten und konnte deshalb durch den Freistaat Sachsen für den Deutschen Engagementpreis nominiert werden“, teilt der Verein mit. Denn an diesem Dachpreis dürfen nur Preisträger und Preisträgerinnen der über 650 Auszeichnungen für freiwilliges Engagement teilnehmen. „Die Nominierung bringt unsere Arbeit auf Bundesebene in den Fokus und wir freuen uns, zu diesem starken Netzwerk von Engagierten zu gehören. Neben einem möglichen Gewinn durch die Wahl durch eine Fachjury besteht die Möglichkeit, den Publikumspreis zu ergattern“, heißt es weiter auf der Vereins-Website. Den Sächsischen Bürgerpreis hatten die Bienenfreunde aus dem Pulsnitzer Ortsteil vor allem für die Wissensvermittlung in seinem „Kleinen Bienenmuseum“ erhalten.



Vereinsvorsitzender Daniel Queißer beruhigt die Bienen mit dem Smoker, bevor er die Rähmchen mit den Waben entnimmt.

Foto: Archiv

22778001_001825

KÜCHE?

Wieder schön in 1 Tag!

Der günstige Weg zur Traumküche: Statt Neukauf – unkompliziert und deutlich günstiger. Der noch gute Korpus der Küche bleibt bestehen. Wir tauschen nur die alten Fronten und Scharniere gegen maßgefertigte moderne neue aus. Die riesige Auswahl und Qualität überzeugen!





PORTAS Fachbetrieb Rund ums Haus - Ringo Schwarzbach

Kreyerner Str. 39 | 01662 Meißen | ☎ 03521 - 73 29 37

✉ info@schwarzbach.portas.de 🏠 schwarzbach.portas.de

22768601_001825

Fachleute in Ihrer Nähe

Bestatter

Bestattungsunternehmen Schröter

Erstes privates Bestattungsunternehmen in der Stadt Bautzen



01904 Neukirch/Lausitz

Bautzener Str. 2

Tel. Tag & Nacht: (035951) 349 200

www.schroeter-bestattungen.de

Bestattungsvorsorge - bitte sprechen Sie uns an.

22546101_001825

Freizeit

Wanderung in den Herbst

Bischofswerda. Der Bischofswerdaer Wanderverein lädt am Samstag, 18. Oktober, zu einer Herbstwanderung ein. Die gemütliche Kurztour führt von Schirgiswalde nach Neuschirgiswalde und ist etwa sieben Kilometer lang. Treffpunkt ist um 10.30 Uhr der Parkplatz am Bahnhof in Schirgiswalde. Die Route verläuft mit ausreichend Pausen rund um den Lärchenberg. Geplant ist eine Mittags-einkehr im Gasthaus „Zur frischen Quelle“. Die Rückkehr nach Schirgiswalde erfolgt über den Fuchsberg, der herrliche Aussichten verspricht.

22648001_001825

DAS GAB ES NOCH NIE

PERSONALKAUFTAGE

Jetzt einkaufen zu Mitarbeiter-Preisen!

DO 16. OKTOBER 9-18 UHR

FR 17. OKTOBER 9-18 UHR

SA 18. OKTOBER 9-18 UHR

MO 20. OKTOBER 9-18 UHR

APFELFEST IN BISCHOWSWERDA

Äpfel süß & herzhaft

Gemeinsames Backen & Kochen mit Äpfeln

FAMILIENFEST IN BAUTZEN

Imbiss & Getränke, Showkochen, Livemusik von Jazzmin & Magic Melody, Hüpfburg, Kinderbelustigung uvm.



ÜBER 500 MÖBEL & KÜCHEN IN UNSERER AUSSTELLUNG

Sofas, Küchen, Wohnwände, Boxspringbetten, Kleiderschränke, Esszimmermöbel, Garderoben uvm.

25% HERSTELLER-RABATT

20% PERSONAL-RABATT

GUTSCHEIN LIEFERUNG GESCHENKT



EINLÖSBAR BIS 20.10.2025

multi-möbel mit KÜCHENFACHMARKT

Montag bis Samstag 9 - 18 Uhr · www.multi-moebel.de

BISCHOWSWERDA

Friedrich-List-Str. 7

Tel.: 0 35 94 / 77 904-0

BAUTZEN

Neusalzaer Str. 72

Tel.: 0 35 91 / 37 43-16

*) Alle Aktionsbedingungen finden Sie auf unserer Homepage unter www.multi-moebel.de oder in Ihrer Filiale vor Ort.

22648001_001825